

eldom **noxar**

BK6

PL / BLENDER KIELICHOWY EN / JUG BLENDER DE / STANDMIXER
RU / СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР ES / BATIDORA DE VASO
FR / BLENDER IT / FRULLATORE A CARAFFA



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

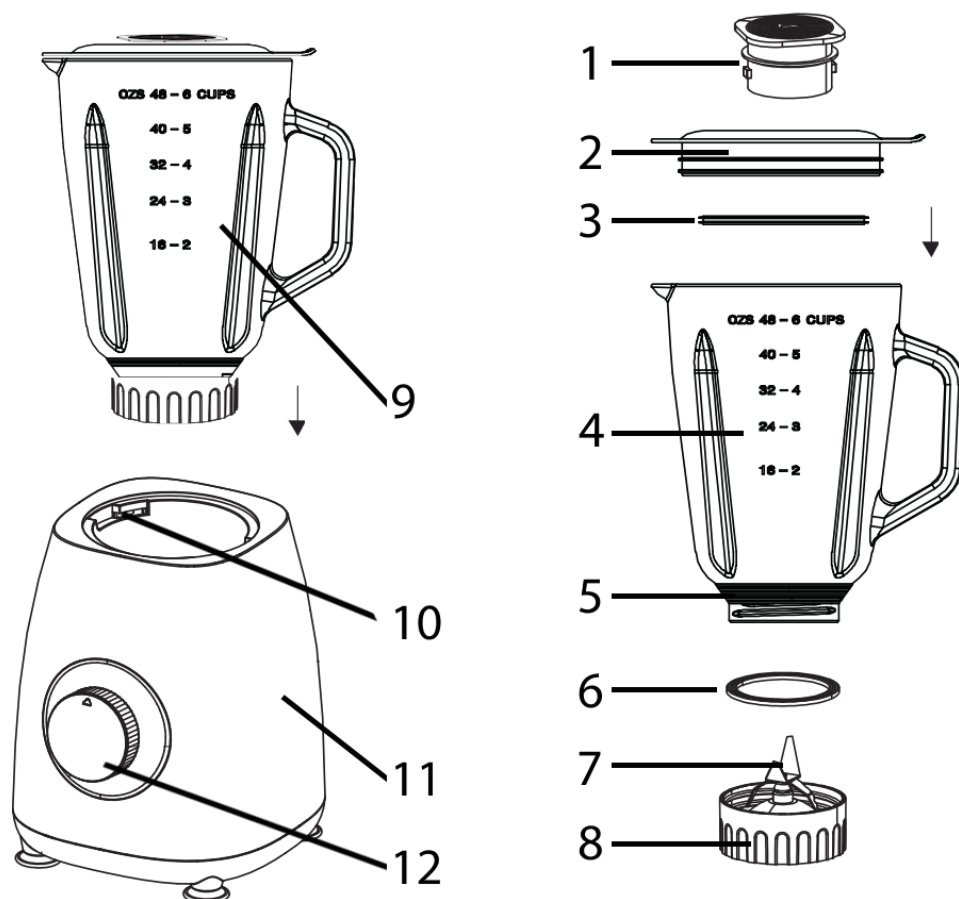
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattate l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całą treścią niniejszej instrukcji.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Nie używać kielicha do przechowywania, mrożenia, gotowania ani sterylizacji żywności.
3. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
7. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
9. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
10. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
11. **UWAGA.** Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi oraz podczas czyszczenia.
12. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem.
13. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Zawsze wyciągać ją trzymając za wtyczkę.
14. Nie używać urządzenia do rozdrabniania kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych.
15. Nie rozdrabniać gorących produktów.

16. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
17. Nie dotykać noża siekającego w pojemniku w trakcie pracy urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci noży można dotknąć dopiero po ich zatrzymaniu.
18. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
19. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
20. Trzymać włosy, luźne elementy garderoby (np. szaliki, krawaty itp.) z dala od części ruchomych, aby uniknąć zaplątania i ryzyka obrażeń.
21. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
22. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

**Nóż (7) jest elementem eksploatacyjnym
i nie jest objęty gwarancją.**

**Noża (7) nie wolno czyścić gołymi rękami.
Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.**

▪ OPIS OGÓLNY

1. Zatyczka
2. Pokrywa
3. Uszczelka pokrywy
4. Pojemnik szklany
5. Pierścień blokujący
6. Uszczelka noża
7. Nóż
8. Podstawa noża
9. Zmontowany pojemnik
10. Mikrowyłącznik
11. Korpus
12. Przełącznik sterujący

▪ DANE TECHNICZNE

- moc znamionowa: 1000W
- moc maksymalna (MBP): 1700W
- napięcie zasilania: 220-240V~ 50/60Hz
- maksymalny czas pracy ciągłej: 1 min.
- czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 1 min.

▪ PRZEZNACZENIE

Blender kielichowy **Eldom BK6** służy do szybkiego i wygodnego przygotowywania napojów, koktajli, zup kremów, sosów oraz rozdrabniania owoców, warzyw i innych składników spożywczych.

▪ OBSŁUGA

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

Przed pierwszym użyciem wszystkie części blendera mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie wyczyszczone (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

Montaż pojemnika szklanego

- Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączone od sieci.
- Upewnić się, że pierścień (5) jest prawidłowo zamocowany na pojemniku (4) – ma być przyklejony.

UWAGA. Urządzenie nie uruchomi się jeśli na pojemniku (4) nie będzie prawidłowo zamocowanego pierścienia (5).

- Założyć uszczelkę (6) w podstawie (8).

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanej uszczelki (6).

- Umieścić podstawę (8) z uszczelką (6) na dnie pojemnika (4) i dokręcić.
- Umieścić pojemnik (4) z przykręconą podstawą (8) w korpusie (11). Wypustki w pierścieniu (5) muszą wpasować się w szczeliny w korpusie (11).
- Na pokrywę (2) założyć uszczelkę (3).

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanej uszczelki (3).

- Na pojemnik (4) nałożyć pokrywę (2) z założoną uszczelką (3).
- Włożyć zatyczkę (1) do otworu w pokrywie (2) i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania.

UWAGA. Nie wolno używać urządzenia bez pokrywy (2) z zamontowaną uszczelką (3).

▪ UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

UWAGA. Temperatura przetwarzanych produktów nie może być wyższa niż 80°C.

UWAGA. Nie używać urządzenia m. in. do kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych – pełny wykaz wyłączeń znajduje się w tabeli 2.

UWAGA. Nie wolno włączać urządzenia z pustym pojemnikiem (4).

- Ustawić korpus (11) na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączony od sieci.
- Na korpus (11) nałożyć pojemnik (4) z zamontowanym nożem (7), (patrz: **Montaż pojemnika szklanego**).
- Produkty spożywcze, pokrojone na mniejsze kawałki, umieścić w pojemniku (4) i wlać płyn pilnując, aby **NIE PRZEKROCYĆ poziomu maksymalnego** zaznaczonego na pojemniku (4).

UWAGA. Nie wolno przetwarzać suchych samych suchych składników (bez płynu) – ryzyko uszkodzenia noża lub silnika (patrz tabela: **Tabela 2**).

- Na pojemnik (4) założyć pokrywę (2) z założoną uszczelką (3) i zatyczką (1).
- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej.
- Włączyć urządzenie przełącznikiem (12). Pozycja przełącznika powinna być dostosowana do rodzaju produktów spożywczych w pojemniku (patrz tabela: **Tabela 1**).
- **Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia to 1 min.** Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 5 min. przed jego ponownym użyciem.

UWAGA. Przekroczenie maksymalnego czasu pracy (1 min.) grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji. Nie wolno zgarniać składników dłonią.

- Rozdrabniać do uzyskania pożądanej konsystencji. Jeśli składniki będą się przyklejać do ścianki pojemnika należy zgarnąć je za pomocą szpatułki.

UWAGA. Nie wolno zgarniać składników dłonią.

- Przed zdjęciem pojemnika (9) z korpusu (11) należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik sterujący w pozycji „0”).

UWAGA. Nóż (7) jest bardzo ostry. Można go dotykać tylko przy wyłączonym z sieci urządzeniu i dopiero po zatrzymaniu.

■ WSKAZÓWKI

- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty w sporządzaniu papek i przecierów należy wkładać do pojemnika małe porcje zamiast dużych.
- W przypadku przetwarzania produktów stałych, należy je uprzednio pociąć na mniejsze kawałki (2-3 cm).
- Podczas używania urządzenia należy zawsze położyć rękę na pokrywce (2).
- Należy zachować ostrożność podczas mieszania gorących cieczy.
- Do mieszania składników o stałej konsystencji zaleca się używania urządzenia w trybie pulsacyjnym, aby zapobiec zablokowaniu noży tnących.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA. Żadne elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarkach.

Proste czyszczenie pojemnika (4):

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączony od sieci.
- Opróżnić pojemnik (4), a następnie napęlić go wodą (500ml) i zamontować pokrywę (2) z założoną uszczelką (3) i zatyczką (1).
- Pojemnik (9) zamontować w korpusie (11), podłączyć do sieci.
- Przełącznik (12) przekręcić w pozycję „P” i przytrzymać kilka sekund. Operację powtórzyć kilkakrotnie.
- Odczekać, aż nóż (7) przestanie się kręcić. Zdjąć pojemnik (9) z korpusu, wylać z niego wodę i opłukać.

Dokładne czyszczenie urządzenia:

- Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik (12) jest w pozycji „0”) i odłączone od sieci.
- Przed odkręceniem podstawy (8) należy upewnić się, iż pojemnik (4) jest całkowicie pusty.

UWAGA. Noża (7) nie wolno czyścić gołymi rękami. Do czyszczenia należy użyć szczoteczki.

UWAGA. Korpusu urządzenia (11) nie wolno zanurzać w wodzie.

- **Podstawy (8) nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie.**

- Elementy (1, 2, 3, 4, 6) umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.
- Korpus (11) można wytrzeć wilgotną szmatką.
- Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

Tabela 1.

Regulacja prędkości	Użycie
pozycja 1	· płyny
pozycja 2	· produkty o bardziej zwartej konsystencji · do mieszania płynów i składników stałych
pulsacyjna (przytrzymać przełącznik na pozycji „P”)	· kruszenie lodu · krótka praca

Tabela 2.

Czego nie wolno robić	Dlaczego
Blendować przypraw	Mogą uszkodzić plastikowe elementy podstawy (8)
Blendować samych suchych składników (bez płynu)	Powoduje przegrzanie silnika, ryzyko uszkodzenia noża i sprzęgła oraz nieskuteczne rozdrabnianie
Blendować kości, pestek ani bardzo twardych produktów	Grozi uszkodzeniem noża (7) i pojemnika (4), odpryskami oraz zranieniem użytkownika
Ubijać jajek (np. Na pianę)	Ostrza nożna (7) nie napowietrzają masy, efekt jest słaby, a silnik może się przegrzać
Przygotowywać puree z twardych produktów (np. ziemniaków)	Skrobia sprawia, że masa staje się kleista i gumowata, a gęsta konsystencja obciąża silnik
Rozdrabniać owoców z pestkami ani z bardzo twardą skórką	Może to uszkodzić nóż (7) i pojemnik (4) oraz ryzykiem zranienia użytkownika
Rozdrabniać surowego mięsa	Włókna mięsa mogą się owijać wokół ostrzy nożna (7) i blokować mechanizm oraz stwarzać ryzyko zranienia podczas czyszczenia
Wlewać cieczy powyżej 80°C	Gorąca para może wyrzucić zawartość na zewnątrz i spowodować poparzenia
Używać pojemnika do przechowywania i mrożenia produktów	Produkty mogą zniszczyć uszczelki – pojemnik nie jest przeznaczony do magazynowania żywności
Używać do produktów niespożywczych	Urządzenie przeznaczone wyłącznie do przetwarzania żywności, inne materiały mogą uszkodzić blender
Uruchamiać pusty blender (bez składników)	Może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika
Przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia pojemnika	Grozi przelaniem, rozpryskiem i uszkodzeniem silnika oraz poparzeniem.
Myć elementy w zmywarce	Wysoka temperatura i detergenty mogą uszkodzić elementy plastikowe i uszczelki

■ GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- szczegółowe warunki w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to comply with the following safety and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and security notices so you can use them in the future.

Before the first use, you should carefully read all the contents of this manual.

1. The connection cable must be plugged into a socket with the parameters specified in the instructions.
2. Do not immerse the cable or device in water.
3. Do not use outdoors.
4. Do not place the appliance near heat sources.
5. Do not leave children unattended near the appliance.
6. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
7. Before switching on the equipment, make sure that all its components are properly assembled.
8. Do not handle the equipment with wet hands.
9. **WARNING:** There is a possibility of injury due to improper use. Be careful when handling the cutting blades and when cleaning.
10. Always unplug the appliance if left unattended and before folding, unfolding or cleaning.
11. Do not use the appliance to grind bones and other hard products or to grind nuts, coffee and dried legumes.
12. Do not grind hot products.
13. The appliance may only be used with the accessories originally supplied.
14. Do not unplug by pulling on the cord. Always unplug by holding the plug.

15. Do not touch the chopping blade in the jar while the appliance is operating, and after disconnecting from the mains, the blades may only be touched once they have completely stopped.
16. The appliance must not be used with a damaged knife.
17. Do not exceed the appliance's permissible continuous running time.
18. Keep hair, loose clothing, scarves, ties and other garments away from moving parts to avoid entanglement and injury.
19. Do not use the jar for storing, freezing, cooking or sterilizing food.
20. Do not use if the power cord is damaged, if the appliance has fallen or is otherwise damaged. Have the appliance repaired by an authorised service centre; list of service centres in the appendix and at www.eldom.eu.
21. Any modernisation or use of non-original spare parts or appliance components is forbidden and endangers the safety of use.
22. Eldom Sp. z o. o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

The blade (7) is a consumable part and is not covered by the warranty.

The blade (7) must not be cleaned with bare hands. A brush must be used for cleaning.

▪ GENERAL DESCRIPTION

1. Stopper
2. Lid
3. Lid gasket
4. Glass jar
5. Locking ring
6. Blade gasket
7. Blade
8. Blade base
9. Assembled jar
10. Microswitch
11. Housing
12. Control switch

▪ TECHNICAL DATA

- rated power: 1000W
- maximum power (MBP): 1700 W
- supply voltage: 220-240V~ 50/60Hz
- maximum time of continuous operation: 1 min
- period of interval before re-use 1 min

▪ INTENDED USE

The **Eldom BK6** jug blender is designed for quick and convenient preparation of drinks, smoothies, cream soups, sauces, as well as chopping fruits, vegetables and other food ingredients.

▪ OPERATION

After unpacking the appliance, make sure it has not been damaged during transport. In case of any doubts, do not use the appliance until contacting a service center. Before first use, all parts of the blender that come into contact with food must be thoroughly cleaned (see section: **Cleaning and maintenance**).

Assembling the glass jar

- Make sure the appliance is switched off (control switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Check that the locking ring (5) is correctly attached to the jar (4).

CAUTION. The appliance will not start if the locking ring (5) is not correctly mounted on the jar (4).

- Place the gasket (6) into the blade base (8).

CAUTION. Do not operate the appliance without the properly fitted gasket (6).

- Place the blade base (8) with gasket (6) on the bottom of the jar (4) and tighten.
- Insert the jar (4) with the attached blade base (8) into the housing (11). The tabs of the locking ring (5) must fit into the slots in the housing (11).
- Fit the lid gasket (3) onto the lid (2).

CAUTION. Do not operate the appliance without the properly fitted lid gasket (3).

- Place the lid (2) with gasket (3) onto the jar (4).
- Insert the stopper (1) into the opening of the lid (2) and turn clockwise to lock it.

CAUTION. Do not operate the appliance without the lid (2) with the fitted gasket (3).

▪ USING THE APPLIANCE

CAUTION. The temperature of processed products must not exceed 80°C.

Do not use the appliance for bones and other hard products or for grinding nuts, coffee and dried legumes – the full list of exclusions is given in Table 2.

WARNING. Do not switch on the appliance with an empty container (4).

- Place the housing (11) on a flat, hard and stable surface.
- Make sure the appliance is switched off (control switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Place the jar (4) with the mounted blade (7) on the housing (11) (see: **Assembling the glass jar**).

- Place food products, cut into smaller pieces, in the container (4) and pour in liquid, making sure **NOT TO EXCEED** the maximum level marked on the container (4).

CAUTION. Do not process only dry ingredients (without liquid) – risk of damage to the blade or motor (see Table 2).

- Fit the lid (2) with gasket (3) and stopper (1) onto the jar (4).
- Connect the appliance to the mains in accordance with the parameters given above.
- Switch on the appliance with the control switch (12). The switch position should be adjusted to the type of food in the jar (see **Table 1**).
- The maximum continuous operating time of the appliance is 1 minute. If this time is exceeded, switch off the appliance immediately and wait at least 5 minutes before using it again.

CAUTION. Exceeding the maximum operating time (1 min) may result in damage to the appliance and loss of warranty. Do not scrape ingredients with your hand.

- Blend until the desired consistency is achieved. If the ingredients stick to the wall of the jar, scrape them off with a spatula.

CAUTION. Do not scrape ingredients with your hand.

- Before removing the assembled jar (9) from the housing (11), make sure the appliance is switched off (control switch in position "0").

CAUTION. The blade (7) is very sharp. It may be touched only when the appliance is disconnected from the mains and only after it has completely stopped.

▪ **CLEANING AND MAINTENANCE**

CAUTION. None of the parts of the appliance are suitable for cleaning in a dishwasher.

Simple cleaning of the jar (4):

- Make sure the appliance is switched off (control switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Empty the jar (4), then fill it with water (500 ml) and fit the lid (2) with gasket (3) and stopper (1).
- Place the assembled jar (9) on the housing (11) and connect to the mains.
- Turn the control switch (12) to position "P" and hold for a few seconds. Repeat the operation several times.
- Wait until the blade (7) has stopped rotating. Remove the assembled jar (9) from the housing, pour out the water and rinse.

Thorough cleaning of the appliance:

- Before cleaning, make sure the appliance is switched off (control switch (12) in position "0") and disconnected from the mains.
- Before unscrewing the blade base (8), make sure the jar (4) is completely empty.
- **The blade (7) must not be cleaned with bare hands. Use a brush for cleaning.**
- **The housing (11) must not be immersed in water.**
- The housing (11) may be wiped with a damp cloth.
- **The base (8) must not be completely immersed in water.**
- Wash parts (1, 2, 3, 4, 6) in warm water with a small amount of dishwashing liquid using a brush and rinse under running water.
- Do not clean the appliance with sharp or abrasive cloths or sponges as this may damage the appliance.

Table 1.

Speed control	Use
Position 1	- liquids
Position 2	- products with a thicker consistency - mixing liquids and solid ingredients
Pulse (hold the switch in position "P")	- crushing ice - short operation

Table 2.

What not to do	Why
Blend spices	May damage plastic parts of the base (8)
Blend only dry ingredients (without liquid)	Motor overload, risk of blade and clutch damage
Blend bones, pits or other very hard products	Blade (7) or jar (4) damage, risk of splinters and injury
Beat eggs (e.g. egg whites)	Blades (7) do not aerate, weak effect, motor may overheat
Prepare puree from hard products (e.g. potatoes)	Starch makes mixture sticky, thick consistency overloads motor
Blend fruits with pits or hard skin	Blade (7) or jar (4) damage, risk of injury
Blend raw meat	Meat fibers may wrap around blades (7), block mechanism, risk of injury during cleaning
Pour liquids above 80°C	Hot steam may escape, risk of burns, gasket damage
Use jar for storage or freezing	Jar not intended for food storage, risk of damage
Use for non-food products	Appliance intended only for food processing
Run the blender empty	May cause overheating and motor damage
Exceed maximum filling level	Risk of overflow, splashing, motor damage, burns
Wash parts in dishwasher	High temperature and detergents may damage plastics and gaskets

▪ **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

▪ **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitshinweise und Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, einem Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss in eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern eingesteckt werden.
2. Tauchen Sie das Kabel oder das Gerät nicht in Wasser ein.
3. Nicht im Freien verwenden.
4. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
5. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
6. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengebaut sind.
8. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
9. **VORSICHT** Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung. Seien Sie beim Umgang mit den Schneidmessern und bei der Reinigung vorsichtig.
10. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenklappen, aufklappen oder reinigen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von Knochen und anderen festen Lebensmitteln oder zum Zerkleinern von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten. Mahlen Sie keine heißen Produkte.

12. Das Gerät darf nur mit dem ursprünglich mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
13. Das Schneidemesser im Behälter während des Betriebs des Gerätes nicht berühren. Nach dem Trennen vom Stromnetz dürfen die Messer erst berührt werden, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.
14. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Messer verwendet werden.
15. Überschreiten Sie nicht die zulässige Dauerbetriebszeit des Geräts.
16. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Immer am Stecker herausziehen.
17. Haare, lose Kleidung, Schals, Krawatten und andere Kleidungsstücke von den beweglichen Teilen fernhalten, um Verheddern und Verletzungen zu vermeiden.
18. Den Behälter nicht zum Aufbewahren, Einfrieren, Kochen oder Sterilisieren von Lebensmitteln verwenden.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Servicestelle reparieren; Liste der Servicestellen im Anhang und unter www.eldom.eu.
20. Jegliche Modernisierung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Gerätekomponenten ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
21. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

Das Messer (7) ist ein Verschleißteil und nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das Messer (7) darf nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Zur Reinigung muss eine Bürste verwendet werden.

▪ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Deckelverschluss
2. Deckel
3. Deckeldichtung
4. Glasbehälter
5. Verriegelungsring
6. Messerdichtung
7. Messer
8. Messerbasis
9. Montierter Behälter
10. Mikroschalter
11. Gehäuse
12. Bedienungsschalter

▪ TECHNISCHE DATEN

- Nennleistung: 1000W
- maximale Leistung (MBP): 1700W
- Versorgungsspannung: 220-240V~ 50/60Hz
- maximale Zeit der Dauerbelastung: 1 Min.
- Pause vor dem erneuten Betrieb: 1 Min.

▪ BESTIMMUNG

Der Standmixer **Eldom BK6** ist bestimmt für die schnelle und bequeme Zubereitung von Getränken, Cocktails, Cremesuppen, Soßen sowie zum Zerkleinern von Obst, Gemüse und anderen Lebensmitteln.

▪ BEDIENUNG

Nach dem Auspacken des Gerätes ist sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde. Bei jeglichen Zweifeln ist von der Verwendung des Gerätes abzusehen, bis der Kundendienst kontaktiert wurde.

Vor der ersten Benutzung müssen alle Teile des Mixers, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich gereinigt werden (siehe Abschnitt: **Reinigung und Wartung**).

Montage des Glasbehälters

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Darauf achten, dass der Ring (5) korrekt am Behälter (4) befestigt ist – er muss fest sitzen.

ACHTUNG. Das Gerät startet nicht, wenn der Ring (5) nicht korrekt am Behälter (4) befestigt ist.

- Die Dichtung (6) in die Basis (8) einsetzen.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne korrekt eingesetzte Dichtung (6) betrieben werden.

- Die Basis (8) mit eingesetzter Dichtung (6) am Boden des Behälters (4) anbringen und festschrauben.
- Den Behälter (4) mit angeschraubter Basis (8) in das Gehäuse (11) einsetzen. Die Tabs des Rings (5) müssen in die Schlitze des Gehäuses (11) passen.
- Die Dichtung (3) in den Deckel (2) einsetzen.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne korrekt eingesetzte Dichtung (3) betrieben werden.

- Den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) auf den Behälter (4) aufsetzen.
- Den Deckelverschluss (1) in die Öffnung des Deckels (2) einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu verriegeln.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) betrieben werden.

▪ BETRIEB

ACHTUNG. Die Temperatur der zu verarbeitenden Produkte darf 80°C nicht überschreiten.

Das Gerät darf unter anderem nicht für Knochen und andere harte Produkte oder zum Mahlen von Nüssen, Kaffee und getrockneten Hülsenfrüchten verwendet werden – die vollständige Liste der Ausschlüsse befindet sich in Tabelle 2.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht mit leerem Behälter (4) eingeschaltet werden.

- Das Gehäuse (11) auf eine flache, harte und stabile Unterlage stellen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Den Behälter (4) mit eingesetztem Messer (7) auf das Gehäuse (11) setzen (siehe: **Montage des Glasbehälters**).
- Lebensmittel, in kleinere Stücke geschnitten, in den Behälter (4) geben und Flüssigkeit einfüllen, darauf achten, dass die MAXIMALE Markierung am Behälter (4) NICHT ÜBERSCHRITTEN wird.

ACHTUNG. Es dürfen keine trockenen Zutaten ohne Flüssigkeit verarbeitet werden – Gefahr der Beschädigung des Messers oder Motors (siehe Tabelle: **Tabelle 2**).

- Den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) und Deckelverschluss (1) auf den Behälter (4) setzen.
- Das Gerät an ein Netz anschließen, das den oben angegebenen Parametern entspricht.
- Das Gerät mit dem Schalter (12) einschalten. Die Schalterstellung muss an die Art der im Behälter befindlichen Lebensmittel angepasst sein (siehe Tabelle: Tabelle 1).
- **Die maximale ununterbrochene Betriebszeit des Gerätes beträgt 1 Minute.** Wird diese Zeit überschritten, ist das Gerät sofort auszuschalten und mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor es erneut verwendet wird.

ACHTUNG. Eine Überschreitung der maximalen Betriebszeit (1 Minute) kann das Gerät beschädigen und zum Verlust der Garantie führen. Zutaten dürfen nicht mit der Hand abgestreift werden.

- Zerkleinern, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Falls Zutaten an der Behälterwand haften bleiben, diese mit einem Spatel abstreifen.

VORSICHT. Zutaten dürfen nicht mit der Hand abgestreift werden.

- Bevor der Behälter (9) vom Gehäuse (11) abgenommen wird, sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalterstellung „0“).

VORSICHT. Das Messer (7) ist sehr scharf. Es darf nur berührt werden, wenn das Gerät vom Netz getrennt ist und erst, nachdem es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

■ HINWEISE

- Um die besten Ergebnisse beim Zubereiten von Breien und Pürees zu erzielen, sollten kleine Portionen anstelle großer in den Behälter gegeben werden.
- Bei der Verarbeitung fester Produkte müssen diese vorher in kleinere Stücke (2–3 cm) geschnitten werden.
- Während des Betriebs des Gerätes sollte stets eine Hand auf dem Deckel (2) liegen.
- Beim Mischen heißer Flüssigkeiten ist Vorsicht geboten.
- Für das Mischen von Zutaten mit fester Konsistenz wird die Verwendung des Gerätes im Impulsmodus empfohlen, um ein Blockieren der Schneidmesser zu verhindern.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG. Keine Teile des Gerätes sind spülmaschinengeeignet.

Einfache Reinigung des Behälters (4):

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Den Behälter (4) entleeren, anschließend mit Wasser (500 ml) füllen und den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) und Deckelverschluss (1) montieren.
- Den Behälter (9) in das Gehäuse (11) einsetzen und an das Netz anschließen.
- Den Schalter (12) in die Position „P“ drehen und einige Sekunden gedrückt halten. Den Vorgang mehrmals wiederholen.
- Warten, bis das Messer (7) zum Stillstand gekommen ist. Den Behälter (9) vom Gehäuse abnehmen, das Wasser ausgießen und den Behälter ausspülen.

Gründliche Reinigung des Gerätes:

- Vor Beginn der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter (12) in Position „0“) und vom Netz getrennt ist.
- Vor dem Abschrauben der Basis (8) sicherstellen, dass der Behälter (4) vollständig entleert ist.

Das Gehäuse (8) darf nicht vollständig in Wasser eingetaucht werden.

VORSICHT. Das Messer (7) darf nicht mit bloßen Händen gereinigt werden. Zur Reinigung ist eine Bürste zu verwenden.

ACHTUNG. Das Gehäuse (11) darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

- Das Gehäuse (11) kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht mit scharfen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen gereinigt werden, da es dadurch beschädigt werden kann.

- Die Teile (1, 2, 3, 4, 6) in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und einer Bürste reinigen und unter fließendem Wasser abspülen.

Tabelle 1.

Geschwindigkeitsregelung	Verwendung
Position 1	- Flüssigkeiten
Position 2	- Produkte mit festerer Konsistenz - zum Mischen von Flüssigkeiten und festen Zutaten
Pulsbetrieb (Schalter in Position „P“ gedrückt halten)	- Eis zerkleinern - kurzer Betrieb

Tabelle 2.

Was man nicht machen darf	Warum
Gewürze mixen	Kann Kunststoffteile der Basis (8) beschädigen
Nur trockene Zutaten (ohne Flüssigkeit) mixen	Verursacht Überhitzung des Motors, Risiko von Motorschäden und unsachgemäßem Zerkleinern
Knochen, Kerne und sehr harte Produkte mixen	Gefahr der Beschädigung von Behälter (4), Deckel (2), Absplittern und Rissbildung, Messer kann stumpf werden, Motorüberlastung
Eiweiß zu Schaum schlagen	Scharfe Klinge (7) ist nicht dafür geeignet, kein Ergebnis, Überlastung des Motors
Püree aus harten Produkten (z. B. Kartoffeln) zubereiten	Stärkeprodukte (z. B. Kartoffeln) können klebrig werden, es entsteht eine dichte Konsistenz, die den Motor blockieren kann
Obst mit Kernen oder harter Schale zerkleinern	Gefahr der Beschädigung von Behälter (4) und Dichtungen (3,6) sowie unsachgemäßes Zerkleinern
Rohes Fleisch zerkleinern	Rohe Fleischfasern können sich um das Messer (7) wickeln, blockieren den Mechanismus und verursachen Überlastung und Motorschäden
Flüssigkeiten über 80°C einfüllen	Heiße Flüssigkeit kann nach außen spritzen und Verbrühungen verursachen
Behälter zur Aufbewahrung oder zum Einfrieren von Produkten verwenden	Produkte können die Dichtungen beschädigen – der Behälter ist nicht für Lagerung oder Gefrieren vorgesehen
Ungeeignete Produkte zerkleinern	Gerät ist nur für Lebensmittel bestimmt – andere Materialien können es beschädigen
Leeren Behälter starten (ohne Zutaten)	Kann Überhitzung und Schäden am Motor verursachen
Maximale Füllmenge des Behälters überschreiten	Gefahr der Überhitzung, Spritzer und Beschädigung des Motors oder Verbrühung
Metallteile im Behälter reinigen	Hohe Temperatur und Reinigungsmittel können Kunststoffteile und Dichtungen beschädigen

▪ GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте прочитайте все содержание данного руководства. Несоблюдение следующих предупреждений, инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

1. Соединительный провод должен быть подключен к розетке в соответствии с параметрами, указанными в инструкции.
2. Не погружайте шнур или прибор в воду.
3. Не использовать на открытом воздухе.
4. Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла.
5. Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
6. Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и неопытными людьми, если обеспечивается контроль или инструктаж относительно безопасного использования оборудования с тем, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и техническое обслуживание оборудования.
7. Перед включением прибора необходимо убедиться, что все его компоненты правильно установлены.
8. Не хватайте устройство мокрыми руками.
9. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Существует вероятность травм в результате неправильного использования. Будьте осторожны при обращении с режущими лезвиями и при чистке.
10. Всегда отключайте устройство от сети, если оно остается без присмотра, а также перед складыванием, раскладыванием или чисткой.
11. Не используйте устройство для измельчения костей и других твердых продуктов или для измельчения орехов, кофе и сушеных бобовых.

12. Не измельчайте горячие продукты.
13. Устройство может использоваться только с первоначально включенными аксессуарами.
14. Не прикасаться к режущему ножу в контейнере во время работы прибора, а после отключения от сети прикасаться к ножам только после их полной остановки.
15. Устройство нельзя использовать с поврежденным ножом.
16. Не превышайте допустимое время непрерывной работы устройства.
17. Не вытаскивать вилку из розетки, потянув за шнур. Всегда вытаскивать, удерживая за вилку.
18. Держать волосы, свободную одежду, шарфы, галстуки и другие предметы одежды вдали от движущихся частей, чтобы избежать запутывания и травм.
19. Не использовать кувшин для хранения, замораживания, приготовления или стерилизации пищи.
20. Не используйте в случае повреждения шнура питания, когда устройство упало или было повреждено иным образом. Ремонт устройства должен быть поручен авторизованному сервисному центру; перечень услуг в приложении и на сайте www.eldom.eu.
21. Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов устройства запрещены и угрожают безопасности использования.
22. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недостижимом для младенцев и маленьких детей месте.

**Нож (7) является расходной деталью и не подлежит гарантии.
Нож (7) нельзя чистить голыми руками. Для очистки
необходимо использовать щётку.**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАЦИОНАРНЫЙ БЛЕНДЕР ВК6

RU

■ ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Крышка-затычка
2. Крышка
3. Уплотнитель крышки
4. Стекланный контейнер
5. Блокировочное кольцо
6. Уплотнитель ножа
7. Нож
8. Основание ножа
9. Собранный контейнер
10. Микровыключатель
11. Корпус
12. Переключатель управления

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- Номинальная мощность: 1000Вт
- максимальная мощность (МВР): 1700Вт
- Напряжение питания: 220-240В~ 50/60Гц
- максимальное время непрерывной работы: 1 мин.
- время перерыва перед повторной эксплуатацией: 1 мин.

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Стационарный блендер **Eldom ВК6** предназначен для быстрого и удобного приготовления напитков, коктейлей, крем-супов, соусов, а также для измельчения фруктов, овощей и других пищевых продуктов.

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После распаковки устройства необходимо убедиться, что оно не было повреждено при транспортировке. В случае любых сомнений следует воздержаться от его использования до обращения в сервисный центр.

Перед первым использованием все части блендера, контактирующие с пищей, должны быть тщательно вымыты (см. раздел: *Чистка и уход*).

Сборка стеклнного контейнера

- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Убедиться, что кольцо (5) правильно закреплено на контейнере (4) – оно должно плотно прилегать.

ВНИМАНИЕ. Устройство не запустится, если на контейнере (4) не будет правильно закреплено кольцо (5).

- Установить уплотнитель (6) в основание (8).

ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать устройство без правильно установленного уплотнителя (6).

- Установить основание (8) с уплотнителем (6) на дно контейнера (4) и закрепить.
- Установить контейнер (4) с прикрученным основанием (8) в корпус (11). Выступы кольца (5) должны войти в пазы корпуса (11).
- Установить уплотнитель (3) в крышку (2).

ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать устройство без правильно установленного уплотнителя (3).

- Установить крышку (2) с уплотнителем (3) на контейнер (4).
- Вставить крышку-затычку (1) в отверстие крышки (2) и повернуть по часовой стрелке для фиксации.

ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать устройство без крышки (2) с установленным уплотнителем (3).

▪ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ. Температура обрабатываемых продуктов не должна превышать 80°C.

Запрещается использовать устройство, в том числе, для костей и других твердых продуктов, а также для измельчения орехов, кофе и сушёных бобовых – полный перечень исключений приведён в таблице 2.

ВНИМАНИЕ. Нельзя включать прибор с пустым контейнером (4).

- Установить корпус (11) на ровную, твёрдую и устойчивую поверхность.
- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Установить на корпус (11) контейнер (4) с установленным ножом (7) (см. раздел: **Сборка стеклянного контейнера**).
- Пищевые продукты, нарезанные на небольшие кусочки, поместить в контейнер (4) и залить жидкость, следя за тем, чтобы **НЕ ПРЕВЫСИТЬ** максимальный уровень, отмеченный на контейнере (4).

ВНИМАНИЕ. Запрещается обрабатывать только сухие ингредиенты (без жидкости) – риск повреждения ножа или двигателя (см. таблицу 2).

- Установить на контейнер (4) крышку (2) с уплотнителем (3) и крышкой-затычкой (1).
- Подключить устройство к сети в соответствии с указанными выше параметрами.
- Включить устройство переключателем (12). Положение переключателя должно соответствовать виду продуктов в контейнере (см. таблицу 1).
- Максимальное время непрерывной работы устройства – 1 минута. При превышении этого времени устройство следует немедленно выключить и дать ему остыть не менее 5 минут перед повторным использованием.

ВНИМАНИЕ. Превышение максимального времени работы (1 минута) может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии. Запрещается снимать ингредиенты рукой.

- Измельчать до получения желаемой консистенции. Если ингредиенты прилипают к стенкам контейнера, снять их с помощью шпателя.

ВНИМАНИЕ. Запрещается снимать ингредиенты рукой.

- Перед снятием контейнера (9) с корпуса (11) убедиться, что устройство выключено (переключатель в положении «0»).

ОСТОРОЖНО. Нож (7) очень острый. Его можно трогать только при отключенном от сети устройстве и только после полной остановки.

▪ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для достижения наилучших результатов при приготовлении пюре и протёртых смесей следует закладывать в контейнер небольшие порции вместо больших.
- При обработке твёрдых продуктов их необходимо предварительно нарезать на куски по 2–3 см.
- Во время работы устройства всегда следует держать руку на крышке (2).
- Следует соблюдать осторожность при смешивании горячих жидкостей.
- Для смешивания ингредиентов с плотной консистенцией рекомендуется использовать устройство в импульсном режиме, чтобы предотвратить блокировку режущих ножей.

▪ ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ. Ни один элемент устройства не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Простая чистка контейнера (4):

- Убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Опорожнить контейнер (4), затем наполнить его водой (500 мл) и установить крышку (2) с уплотнителем (3) и крышкой-затычкой (1).
- Установить контейнер (9) в корпус (11), подключить к сети.
- Переключатель (12) повернуть в положение «Р» и удерживать несколько секунд. Операцию повторить несколько раз.
- Дождаться полной остановки ножа (7). Снять контейнер (9) с корпуса, вылить воду и ополоснуть контейнер.

Тщательная чистка устройства:

- Перед началом чистки убедиться, что устройство выключено (переключатель (12) в положении «0») и отключено от сети.
- Перед откручиванием основания (8) убедиться, что контейнер (4) полностью пуст.
- **Основание (8) нельзя полностью погружать в воду.**

ОСТОРОЖНО. Нож (7) нельзя чистить голыми руками. Для чистки необходимо использовать щётку.
ВНИМАНИЕ. Корпус (11) нельзя погружать в воду.

- Корпус (11) можно протереть влажной тряпкой.
- Элементы (1, 2, 3, 4, 6) вымыть в тёплой воде с небольшим количеством моющего средства с помощью щётки и ополоснуть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ. Нельзя чистить устройство острыми или абразивными тряпками либо губками, так как это может повредить устройство.

Таблица 1.

Регулировка скорости	Использование
Позиция 1	- жидкости
Позиция 2	- продукты с более густой консистенцией - для смешивания жидкостей и твердых ингредиентов
Импульсный режим (удерживать переключатель в положении «Р»)	- дробление льда - кратковременная работа

Таблица 2.

Что нельзя делать	Почему
Измельчать специи	Может повредить пластиковые элементы основания (8)
Измельчать только сухие продукты (без жидкости)	Вызывает перегрев двигателя, риск повреждения ножа и неправильного измельчения
Измельчать кости, косточки и очень твердые продукты	Опасность повреждения контейнера (4), крышки (2), появления сколов и трещин, нож может затупиться, перегрузка двигателя
Взбивать белки (например, на пену)	Острый нож (7) не предназначен для этого, результат не будет достигнут, перегрузка двигателя
Готовить пюре из твердых продуктов (например, картофеля)	Крахмалистые продукты (например, картофель) могут стать клейкими, образуется густая консистенция, которая может заблокировать двигатель
Измельчать фрукты с косточками или очень твердой кожурой	Опасность повреждения контейнера (4) и уплотнителей (3,6), а также неправильного измельчения
Измельчать сырое мясо	Волокна сырого мяса могут наматываться на нож (7), блокировать механизм и вызывать перегрузку и повреждение двигателя
Наливать жидкости горячее 80°C	Горячая жидкость может выплеснуться наружу и вызвать ожоги
Использовать контейнер для хранения или замораживания продуктов	Продукты могут повредить уплотнители – контейнер не предназначен для хранения или замораживания
Измельчать неподходящие продукты	Устройство предназначено только для пищевых продуктов – другие материалы могут его повредить
Запускать пустой контейнер (без продуктов)	Может вызвать перегрев и повреждение двигателя
Превышать максимальный уровень наполнения контейнера	Опасность перегрева, разбрызгивания и повреждения двигателя или ожога
Мыть элементы металлическими предметами	Высокая температура и моющие средства могут повредить пластиковые элементы и уплотнители

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de la primera utilización.

El incumplimiento de las siguientes advertencias y advertencias de seguridad puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias y advertencias de seguridad para poder utilizarlas en el futuro.

1. El cable de conexión debe enchufarse a una toma de corriente con los parámetros especificados en las instrucciones.
2. No sumerja el cable ni el aparato en agua.
3. No lo utilice al aire libre.
4. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
5. No deje niños solos cerca del aparato.
6. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales disminuidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el aparato, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
7. Antes de encender el equipo, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados.
8. No manipule el equipo con las manos mojadas.
9. **PRECAUCIÓN.** Existe la posibilidad de sufrir lesiones debido a un uso inadecuado. Tenga cuidado al manipular las cuchillas de corte y al limpiar.
10. Desenchufe siempre el aparato si lo deja desatendido y antes de plegarlo, desplegarlo o limpiarlo.
11. No utilice el aparato para triturar huesos y otros productos duros, ni para triturar frutos secos, café y verduras deshidratadas.
12. No triture productos calientes.
13. El aparato sólo debe utilizarse con los accesorios suministrados originalmente.

14. No tocar la cuchilla picadora en el vaso mientras el aparato esté en funcionamiento, y tras desconectarlo de la red, solo se puede tocar las cuchillas una vez que se hayan detenido por completo.
15. No utilice el aparato con una cuchilla dañada.
16. No sobrepase el tiempo de funcionamiento continuo permitido del aparato.
17. No desenchufar tirando del cable. Siempre desenchufar sujetando la clavija.
18. Mantener el cabello, la ropa suelta, bufandas, corbatas y otras prendas alejadas de las partes móviles para evitar enredos y lesiones.
19. No utilizar el vaso para almacenar, congelar, cocinar o esterilizar alimentos.
20. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o si presenta cualquier otro desperfecto. Haga reparar el aparato en un centro de servicio técnico autorizado; lista de centros de servicio técnico en el anexo y en www.eldom.eu.
21. Cualquier modernización o utilización de piezas de repuesto o componentes del aparato no originales está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
22. Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

La cuchilla (7) es una pieza de desgaste y no está cubierta por la garantía.

La cuchilla (7) no debe limpiarse con las manos desnudas. Para la limpieza se debe utilizar un cepillo.

INSTRUCCIONES DE USO

BATIDORA DE VASO BK6

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa de relleno
2. Tapa
3. Junta de la tapa
4. Recipiente de vidrio
5. Anillo de bloqueo
6. Junta de la cuchilla
7. Cuchilla
8. Base de la cuchilla
9. Recipiente montado
10. Microinterruptor
11. Carcasa
12. Interruptor de control

■ ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia nominal: 1000W
- potencia máxima (MBP): 1700 W
- tensión de la alimentación: 220-240V~ 50/60Hz
- trabajo continuo máximo: 1 minuto
- tiempo de reposo antes del siguiente uso: 1 minuto

■ USO PREVISTO

La batidora de vaso **Eldom BK6** está destinada a la preparación rápida y cómoda de bebidas, cócteles, sopas cremosas, salsas, así como al triturado de frutas, verduras y otros ingredientes alimenticios.

■ MANEJO

Después de desempaquetar el aparato, asegúrese de que no se haya dañado durante el transporte. En caso de cualquier duda, absténgase de usarlo hasta ponerse en contacto con un centro de servicio técnico.

Antes del primer uso, todas las partes de la batidora que estén en contacto con alimentos deben limpiarse cuidadosamente (véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**).

Montaje del recipiente de vidrio

- Asegúrese de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.
- Compruebe que el anillo (5) esté correctamente fijado al recipiente (4); debe quedar ajustado.

ATENCIÓN. El aparato no funcionará si el anillo (5) no está correctamente fijado al recipiente (4).

- Coloque la junta (6) en la base (8).

ATENCIÓN. No se debe utilizar el aparato sin la junta (6) correctamente montada.

- Coloque la base (8) con la junta (6) en el fondo del recipiente (4) y enrosque firmemente.
- Coloque el recipiente (4) con la base (8) atornillada en la carcasa (11). Las pestañas del anillo (5) deben encajar en las ranuras de la carcasa (11).
- Coloque la junta (3) en la tapa (2).

ATENCIÓN. No se debe utilizar el aparato sin la junta (3) correctamente montada.

- Coloque la tapa (2) con la junta (3) en el recipiente (4).
- Inserte la tapa de relleno (1) en la abertura de la tapa (2) y gírela en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.

ATENCIÓN. No se debe utilizar el aparato sin la tapa (2) con la junta (3) instalada.

■ FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN. La temperatura de los productos a procesar no debe superar los 80°C.

No utilice el aparato, entre otros, para huesos y otros productos duros ni para moler nueces, café y legumbres secas – la lista completa de exclusiones se encuentra en la tabla 2.

ATENCIÓN. No encienda el aparato con el recipiente vacío (4).

- Coloque la carcasa (11) sobre una superficie plana, dura y estable.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.

- Coloque en la carcasa (11) el recipiente (4) con la cuchilla (7) montada (véase: **Montaje del recipiente de vidrio**).
- Coloque los alimentos, cortados en trozos más pequeños, en el recipiente (4) y vierta el líquido, asegurándose de **NO SUPERAR** el nivel máximo indicado en el recipiente (4).

ATENCIÓN. No se deben procesar ingredientes secos sin líquido – riesgo de dañar la cuchilla o el motor (véase tabla 2).

- Coloque en el recipiente (4) la tapa (2) con la junta (3) y la tapa de relleno (1).
- Conecte el aparato a una red eléctrica que cumpla con los parámetros indicados anteriormente.
- Encienda el aparato con el interruptor (12). La posición del interruptor debe ajustarse al tipo de alimentos en el recipiente (véase **tabla 1**).
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo del aparato es de 1 minuto. Si se supera este tiempo, apague el aparato inmediatamente y espere al menos 5 minutos antes de volver a utilizarlo.

ATENCIÓN. Superar el tiempo máximo de funcionamiento (1 minuto) puede dañar el aparato y anular la garantía. No se deben retirar los ingredientes con la mano.

- Triture hasta alcanzar la consistencia deseada. Si los ingredientes se adhieren a la pared del recipiente, retírelos con una espátula.

ATENCIÓN. No se deben retirar los ingredientes con la mano.

- Antes de retirar el recipiente (9) de la carcasa (11), asegúrese de que el aparato esté apagado (interruptor en posición "0").

PRECAUCIÓN. La cuchilla (7) es muy afilada. Solo puede tocarse cuando el aparato esté desconectado de la red y después de que se haya detenido por completo.

▪ RECOMENDACIONES

- Para obtener los mejores resultados al preparar papillas y purés, introduzca en el recipiente porciones pequeñas en lugar de grandes.
- En el caso de procesar productos sólidos, deben cortarse previamente en trozos pequeños (2–3 cm).
- Durante el uso del aparato, siempre coloque una mano sobre la tapa (2).
- Debe tenerse precaución al mezclar líquidos calientes.
- Para mezclar ingredientes de consistencia sólida se recomienda utilizar el aparato en modo de impulsos, con el fin de evitar que las cuchillas de corte se bloqueen.

▪ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN. Ninguna parte del aparato es apta para lavavajillas.

Limpieza sencilla del recipiente (4):

- Asegúrese de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.
- Vacíe el recipiente (4), llénelo con agua (500 ml) y coloque la tapa (2) con la junta (3) y la tapa de relleno (1).
- Coloque el recipiente (9) en la carcasa (11) y conéctelo a la red.
- Gire el interruptor (12) a la posición "P" y manténgalo durante unos segundos. Repita la operación varias veces.
- Espere hasta que la cuchilla (7) se detenga por completo. Retire el recipiente (9) de la carcasa, vacíe el agua y enjuáguelo.

Limpieza a fondo del aparato:

- Antes de comenzar la limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado (interruptor (12) en posición "0") y desconectado de la red.
- Antes de desenroscar la base (8), asegúrese de que el recipiente (4) esté completamente vacío.
- **La base (8) no debe sumergirse completamente en agua.**

PRECAUCIÓN. La cuchilla (7) no debe limpiarse con las manos desnudas. Utilice un cepillo para la limpieza.

ATENCIÓN. La carcasa (11) no debe sumergirse en agua.

- La carcasa (11) puede limpiarse con un paño húmedo.

- Lave las piezas (1, 2, 3, 4, 6) en agua tibia con una pequeña cantidad de detergente lavavajillas utilizando un cepillo y enjuáguelas bajo el grifo.

ATENCIÓN. El aparato no debe limpiarse con paños o esponjas ásperas o abrasivas, ya que esto puede dañarlo.

Tabla 1.

Control de velocidad	Uso
Posición 1	- líquidos
Posición 2	- productos de consistencia más espesa - para mezclar líquidos e ingredientes sólidos
Función de pulso (mantener el interruptor en posición "P")	- picar hielo - uso breve

Tabla 2.

Qué no se debe hacer	Por qué
Triturar especias	Puede dañar las piezas de plástico de la base (8)
Triturar solo ingredientes secos (sin líquido)	Provoca sobrecalentamiento del motor, riesgo de dañar la cuchilla y trituración incorrecta
Triturar huesos, semillas duras y productos muy duros	Riesgo de dañar el recipiente (4), la tapa (2), provocar astillas o grietas, el cuchillo puede desafilarse, sobrecarga del motor
Batir claras de huevo (por ejemplo, a punto de nieve)	La cuchilla afilada (7) no está diseñada para ello, no se obtiene el resultado deseado y se sobrecarga el motor
Preparar puré de productos duros (por ejemplo, patatas)	Los productos con almidón (como las patatas) pueden volverse pegajosos, se forma una consistencia espesa que puede bloquear el motor
Triturar frutas con hueso o piel muy dura	Riesgo de dañar el recipiente (4) y las juntas (3,6), así como de una trituración inadecuada
Triturar carne cruda	Las fibras de la carne cruda pueden enrollarse en la cuchilla (7), bloquear el mecanismo y provocar sobrecarga y daños en el motor
Verter líquidos a más de 80°C	El líquido caliente puede salir despedido y causar quemaduras
Usar el recipiente para almacenar o congelar productos	Los productos pueden dañar las juntas – el recipiente no está diseñado para almacenamiento ni congelación
Triturar productos inadecuados	El aparato está diseñado solo para alimentos – otros materiales pueden dañarlo
Poner en marcha el recipiente vacío (sin ingredientes)	Puede causar sobrecalentamiento y daños en el motor
Superar el nivel máximo de llenado del recipiente	Riesgo de sobrecalentamiento, salpicaduras y daños en el motor o quemaduras
Lavar piezas con objetos metálicos	La alta temperatura y los detergentes pueden dañar las piezas de plástico y las juntas

▪ GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para nes profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

1. Le câble de connexion doit être branché dans une prise dont les paramètres sont spécifiés dans les instructions.
2. Ne pas immerger le câble ou l'appareil dans l'eau.
3. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
4. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
5. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
7. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés.
8. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
9. **ATTENTION** : Il existe un risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte. Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames de coupe et lorsque vous nettoyez l'appareil.
10. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le plier, de le déplier ou de le nettoyer.
11. Ne pas mouler des produits chauds.

12. N'utilisez pas l'appareil pour broyer des os ou d'autres produits durs, ni pour moulinier des noix, du café ou des légumineuses séchées.
13. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les accessoires fournis d'origine.
14. Ne pas toucher la lame hachoir dans le bol pendant le fonctionnement de l'appareil et, après déconnexion du secteur, ne toucher les lames qu'une fois qu'elles se sont complètement arrêtées.
15. L'appareil ne doit pas être utilisé avec un couteau endommagé.
16. Ne pas utiliser le verre pour conserver, congeler, cuire ou stériliser des aliments.
17. Ne débranchez pas en tirant sur le câble. Débranchez toujours en saisissant la fiche.
18. Gardez vos cheveux, vêtements amples, écharpes, cravates et autres vêtements à distance des pièces mobiles afin d'éviter tout risque d'enchevêtrement et de blessure.
19. Non utilizzare il bicchiere per conservare, congelare, cuocere o sterilizzare alimenti.
20. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé. Faites réparer l'appareil par un centre de service agréé ; liste des centres de service en annexe et sur www.eldom.eu.
21. Toute modernisation ou utilisation de pièces détachées ou de composants de l'appareil qui ne sont pas d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
22. Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux - pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

**La lame (7) est une pièce d'usure et n'est pas couverte par la garantie.
La lame (7) ne doit pas être nettoyée à mains nues. Une brosse doit être utilisée pour le nettoyage.**

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Bouchon de remplissage
2. Couvercle
3. Joint du couvercle
4. Récipient en verre
5. Anneau de blocage
6. Joint de la lame
7. Lame
8. Base de la lame
9. Récipient assemblé
10. Micro-interrupteur
11. Boîtier
12. Interrupteur de commande

■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance nominale : 1000 W
- puissance maximale (MBP): 1700 W
- tension d'alimentation : 220-240V~ 50/60 Hz
- durée admissible d'un fonctionnement en continu : 1 min.
- pause avant de reprendre le travail : 1 min.

■ UTILISATION PRÉVUE

Le blender **Eldom BK6** est destiné à la préparation rapide et pratique de boissons, cocktails, soupes crémeuses, sauces ainsi qu'au hachage de fruits, légumes et autres ingrédients alimentaires.

■ FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir contacté un centre de service.

Avant la première utilisation, toutes les parties du blender entrant en contact avec les aliments doivent être soigneusement nettoyées (voir la section : **Nettoyage et entretien**).

Montage du récipient en verre

- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.
- Vérifier que l'anneau (5) est correctement fixé au récipient (4) – il doit être bien ajusté.

ATTENTION. L'appareil ne démarrera pas si l'anneau (5) n'est pas correctement fixé au récipient (4).

- Placer le joint (6) dans la base (8).

ATTENTION. Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le joint (6) correctement installé.

- Fixer la base (8) avec le joint (6) au fond du récipient (4) et visser.
- Placer le récipient (4) avec la base (8) vissée dans le boîtier (11). Les ergots de l'anneau (5) doivent s'insérer dans les fentes du boîtier (11).
- Placer le joint (3) dans le couvercle (2).

ATTENTION. Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le joint (3) correctement installé.

- Placer le couvercle (2) avec le joint (3) sur le récipient (4).
- Insérer le bouchon de remplissage (1) dans l'ouverture du couvercle (2) et tourner dans le sens horaire pour le verrouiller.

ATTENTION. Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le couvercle (2) avec le joint (3) installé.

■ FONCTIONNEMENT

ATTENTION. La température des produits à traiter ne doit pas dépasser 80°C.

N'utilisez pas l'appareil notamment pour les os et autres produits durs, ni pour mouliner des noix, du café et des légumineuses sèches – la liste complète des exclusions figure dans le tableau 2.

ATTENTION. Ne mettez pas l'appareil en marche avec le récipient vide (4).

- Placer le boîtier (11) sur une surface plane, dure et stable.
- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.

- Placer sur le boîtier (11) le récipient (4) avec la lame (7) montée (voir : **Montage du récipient en verre**).
- Placer les aliments, coupés en petits morceaux, dans le récipient (4) et ajouter du liquide en veillant à **NE PAS DÉPASSER** le niveau maximum indiqué sur le récipient (4).

ATTENTION. Il est interdit de traiter uniquement des ingrédients secs (sans liquide) – risque d'endommagement de la lame ou du moteur (voir tableau 2).

- Placer sur le récipient (4) le couvercle (2) avec le joint (3) et le bouchon de remplissage (1).
- Brancher l'appareil à une prise conforme aux paramètres indiqués ci-dessus.
- Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur (12). La position de l'interrupteur doit être adaptée au type d'aliments dans le récipient (**voir tableau 1**).
- La durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil est de 1 minute. Si ce temps est dépassé, éteindre immédiatement l'appareil et attendre au moins 5 minutes avant de le réutiliser.

ATTENTION. Le dépassement de la durée maximale de fonctionnement (1 minute) peut endommager l'appareil et annuler la garantie. Il est interdit de racler les ingrédients avec la main.

- Mixer jusqu'à obtention de la consistance désirée. Si les ingrédients collent aux parois du récipient, les racler à l'aide d'une spatule.

ATTENTION. Il est interdit de racler les ingrédients avec la main.

- Avant de retirer le récipient (9) du boîtier (11), s'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur en position «0»).

PRUDENCE. La lame (7) est très tranchante. Elle ne peut être touchée que lorsque l'appareil est débranché et uniquement après l'arrêt complet.

■ CONSEILS

- Pour obtenir les meilleurs résultats lors de la préparation de bouillies et de purées, il est recommandé d'introduire de petites portions dans le récipient plutôt que de grandes.
- Lors du traitement de produits solides, il convient de les couper préalablement en petits morceaux (2–3 cm).
- Lors de l'utilisation de l'appareil, placez toujours une main sur le couvercle (2).
- Faites preuve de prudence lors du mélange de liquides chauds.
- Pour le mélange d'ingrédients de consistance solide, il est recommandé d'utiliser l'appareil en mode impulsion afin d'éviter le blocage des lames de coupe.

■ LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

ATTENTION. Aucune partie de l'appareil n'est adaptée au lavage au lave-vaisselle.

Nettoyage simple du récipient (4) :

- S'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.
- Vider le récipient (4), puis le remplir d'eau (500 ml) et installer le couvercle (2) avec le joint (3) et le bouchon de remplissage (1).
- Placer le récipient (9) dans le boîtier (11), brancher au secteur.
- Tourner l'interrupteur (12) en position «P» et maintenir quelques secondes. Répéter l'opération plusieurs fois.
- Attendre que la lame (7) s'arrête complètement. Retirer le récipient (9) du boîtier, vider l'eau et rincer.

Nettoyage approfondi de l'appareil :

- Avant de procéder au nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint (interrupteur (12) en position «0») et débranché du secteur.
- Avant de dévisser la base (8), s'assurer que le récipient (4) est complètement vide.
- **La base (8) ne doit pas être complètement immergée dans l'eau.**

PRUDENCE. La lame (7) ne doit pas être nettoyée à mains nues. Utiliser une brosse pour le nettoyage.

ATTENTION. Le boîtier (11) ne doit pas être immergé dans l'eau.

- Le boîtier (11) peut être essuyé avec un chiffon humide.
- Laver les pièces (1, 2, 3, 4, 6) à l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle à l'aide d'une brosse et rincer sous l'eau courante.

ATTENTION. Il est interdit de nettoyer l'appareil avec des chiffons ou éponges abrasifs, car cela pourrait l'endommager.

Tableau 1.

Réglage de la vitesse	Utilisation
Position 1	- liquides
Position 2	- produits de consistance plus épaisse - pour mélanger des liquides et des ingrédients solides
Mode impulsion (maintenir l'interrupteur en position « P »)	- broyage de glace - utilisation de courte durée

Tableau 2.

Ce qu'il ne faut pas faire	Pourquoi
Mixer des épices	Peut endommager les éléments en plastique de la base (8)
Mixer uniquement des ingrédients secs (sans liquide)	Provoque une surchauffe du moteur, risque d'endommager la lame et broyage incorrect
Mixer des os, noyaux et produits très durs	Risque d'endommager le récipient (4), le couvercle (2), provoquer des éclats ou fissures, la lame peut s'émousser, surcharge du moteur
Monter des blancs en neige	La lame tranchante (7) n'est pas conçue pour cela, aucun résultat, surcharge du moteur
Préparer des purées à partir de produits durs (par ex. pommes de terre)	Les produits riches en amidon (comme les pommes de terre) peuvent devenir collants, une consistance épaisse peut se former et bloquer le moteur
Mixer des fruits avec des noyaux ou une peau très dure	Risque d'endommager le récipient (4) et les joints (3,6), ainsi qu'un broyage incorrect
Hacher de la viande crue	Les fibres de viande crue peuvent s'enrouler autour de la lame (7), bloquer le mécanisme et provoquer une surcharge et des dommages au moteur
Verser des liquides au-dessus de 80°C	Un liquide chaud peut éclabousser vers l'extérieur et provoquer des brûlures
Utiliser le récipient pour conserver ou congeler des produits	Les produits peuvent endommager les joints – le récipient n'est pas conçu pour le stockage ni la congélation
Mixer des produits inappropriés	L'appareil est destiné uniquement aux aliments – d'autres matériaux peuvent l'endommager
Mettre en marche le récipient vide (sans ingrédients)	Peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur
Dépasser le niveau maximal de remplissage du récipient	Risque de surchauffe, d'éclaboussures et de dommages au moteur ou de brûlures
Nettoyer les éléments avec des objets métalliques	La température élevée et les détergents peuvent endommager les éléments en plastique et les joints

▪ **GARANTIE**

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una presa con i parametri specificati nelle istruzioni.
2. Non immergere il cavo o il dispositivo in acqua.
3. Non utilizzare all'aperto.
4. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
5. Non lasciare bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
6. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone inesperte o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
7. Prima di accendere l'apparecchiatura, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati.
8. Non maneggiare l'apparecchiatura con le mani bagnate.
9. **ATTENZIONE.** Esiste la possibilità di lesioni dovute a un uso improprio. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio e durante la pulizia.
10. Staccare sempre la spina dell'apparecchio se lasciato incustodito e prima di piegarlo, dispiegarlo o pulirlo.
11. Non utilizzare l'apparecchio per tritare ossa e altri prodotti duri, né per macinare noci, caffè e legumi secchi. Non macinare prodotti caldi.
12. L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori forniti in origine.

13. Non toccare la lama tritacarne nel contenitore durante il funzionamento dell'apparecchio e, dopo averlo scollegato dalla rete, toccare le lame solo quando si sono completamente fermate..
14. L'apparecchio non deve essere utilizzato con un coltello danneggiato.
15. Non superare il tempo di funzionamento continuo consentito dall'apparecchio.
16. Non scollegare tirando il cavo. Scollegare sempre afferrando la spina.
17. Tenere capelli, abiti larghi, sciarpe, cravatte e altri indumenti lontano dalle parti mobili per evitare impigliamenti e lesioni.
18. Non utilizzare il bicchiere per conservare, congelare, cuocere o sterilizzare alimenti.
19. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o è danneggiato in altro modo. Far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato; l'elenco dei centri di assistenza è riportato in appendice e sul sito www.eldom.eu.
20. Qualsiasi ammodernamento o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio non originali è vietato e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
21. Eldom Sp. z o. o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso, per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

La lama (7) è un componente soggetto a usura e non è coperta da garanzia.

La lama (7) non deve essere pulita a mani nude. Per la pulizia si deve utilizzare una spazzola.

MANUALE DI ISTRUZIONI

FRULLATORE A CARAFFA BK6

▪ DESCRIZIONE GENERALE

1. Tappo di riempimento
2. Coperchio
3. Guarnizione del coperchio
4. Contenitore in vetro
5. Anello di bloccaggio
6. Guarnizione della lama
7. Lama
8. Base della lama
9. Contenitore montato
10. Microinterruttore
11. Corpo
12. Interruttore di comando

▪ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- potenza nominale: 1000W
- potenza massima (MBP): 1700 W
- tensione di alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz
- durata di lavoro continuo consentita: 1 min
- pausa prima di riprendere il lavoro: 1 min

▪ DESTINAZIONE USO PREVISTO

Il frullatore a caraffa **Eldom BK6** è destinato alla preparazione rapida e comoda di bevande, cocktail, zuppe vellutate, salse, nonché alla triturazione di frutta, verdura e altri ingredienti alimentari.

▪ UTILIZZO

Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di qualsiasi dubbio, astenersi dall'utilizzarlo fino a quando non si sarà contattato un centro di assistenza.

Prima del primo utilizzo, tutte le parti del frullatore che entrano a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente pulite (vedere la sezione: **Pulizia e manutenzione**).

Montaggio del contenitore in vetro

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete elettrica.
- Verificare che l'anello (5) sia correttamente fissato al contenitore (4) – deve essere ben aderente.

ATTENZIONE. L'apparecchio non si avvierà se l'anello (5) non è correttamente fissato al contenitore (4).

- Inserire la guarnizione (6) nella base (8).

ATTENZIONE. Non è consentito utilizzare l'apparecchio senza la guarnizione (6) correttamente montata.

- Fissare la base (8) con la guarnizione (6) sul fondo del contenitore (4) e avvitare.
- Posizionare il contenitore (4) con la base (8) avvitata sul corpo (11). Le linguette dell'anello (5) devono inserirsi nelle fessure del corpo (11).
- Inserire la guarnizione (3) nel coperchio (2).

ATTENZIONE. Non è consentito utilizzare l'apparecchio senza la guarnizione (3) correttamente montata.

- Posizionare il coperchio (2) con la guarnizione (3) sul contenitore (4).
- Inserire il tappo di riempimento (1) nell'apertura del coperchio (2) e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.

ATTENZIONE. Non è consentito utilizzare l'apparecchio senza il coperchio (2) con la guarnizione (3) montata.

▪ FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE. La temperatura dei prodotti da lavorare non deve superare gli 80°C.

Non utilizzare l'apparecchio, tra l'altro, per ossa e altri prodotti duri né per macinare noci, caffè e legumi secchi – l'elenco completo delle esclusioni si trova nella tabella 2.

ATTENZIONE. Non accendere l'apparecchio con il contenitore vuoto (4).

- Posizionare il corpo (11) su una superficie piana, dura e stabile.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Posizionare sul corpo (11) il contenitore (4) con la lama (7) montata (vedere: Montaggio del contenitore in vetro).
- Inserire gli alimenti, tagliati a pezzi più piccoli, nel contenitore (4) e versare il liquido facendo attenzione a **NON SUPERARE** il livello massimo indicato sul contenitore (4).

ATTENZIONE. Non è consentito lavorare ingredienti secchi senza liquido – rischio di danneggiare la lama o il motore (vedere tabella 2).

- Posizionare sul contenitore (4) il coperchio (2) con la guarnizione (3) e il tappo di riempimento (1).
- Collegare l'apparecchio a una rete elettrica conforme ai parametri sopra indicati.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore (12). La posizione dell'interruttore deve essere adeguata al tipo di alimenti nel contenitore (vedere tabella 1).
- Il tempo massimo di funzionamento continuo dell'apparecchio è di 1 minuto. Se tale tempo viene superato, spegnere immediatamente l'apparecchio e attendere almeno 5 minuti prima di riutilizzarlo.

ATTENZIONE. Il superamento del tempo massimo di funzionamento (1 minuto) può danneggiare l'apparecchio e annullare la garanzia. Non è consentito rimuovere gli ingredienti con la mano.

- Frullare fino a ottenere la consistenza desiderata. Se gli ingredienti si attaccano alle pareti del contenitore, rimuoverli con una spatola.

ATTENZIONE. Non è consentito rimuovere gli ingredienti con la mano.

- Prima di rimuovere il contenitore (9) dal corpo (11), assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore in posizione "0").

CAUTELA. La lama (7) è molto affilata. Può essere toccata solo quando l'apparecchio è scollegato dalla rete e solo dopo l'arresto completo.

▪ SUGGERIMENTI

- Per ottenere i migliori risultati nella preparazione di pappe e puree, è preferibile inserire nel contenitore piccole porzioni invece di grandi.
- Nel caso di lavorazione di prodotti solidi, questi devono essere preventivamente tagliati in pezzi più piccoli (2–3 cm).
- Durante l'uso dell'apparecchio, tenere sempre una mano sul coperchio (2).
- Prestare attenzione quando si mescolano liquidi caldi.
- Per mescolare ingredienti dalla consistenza solida si raccomanda di utilizzare l'apparecchio in modalità a impulsi, al fine di evitare il blocco delle lame di taglio.

▪ PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE. Nessuna parte dell'apparecchio è adatta al lavaggio in lavastoviglie.

Pulizia semplice del contenitore (4):

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Svuotare il contenitore (4), riempirlo con acqua (500 ml) e montare il coperchio (2) con la guarnizione (3) e il tappo di riempimento (1).
- Montare il contenitore (9) sul corpo (11) e collegarlo alla rete.
- Girare l'interruttore (12) in posizione "P" e mantenerlo per alcuni secondi. Ripetere l'operazione più volte.
- Attendere che la lama (7) si fermi completamente. Rimuovere il contenitore (9) dal corpo, svuotarlo dall'acqua e risciacquare.

Pulizia accurata dell'apparecchio:

- Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore (12) in posizione "0") e scollegato dalla rete.
- Prima di svitare la base (8), assicurarsi che il contenitore (4) sia completamente vuoto.
- **La base (8) non deve essere immersa completamente in acqua.**

CAUTELA. La lama (7) non deve essere pulita a mani nude. Utilizzare una spazzolina per la pulizia.

ATTENZIONE. Il corpo (11) non deve essere immerso in acqua.

- Il corpo (11) può essere pulito con un panno umido.
- Lavare le parti (1, 2, 3, 4, 6) in acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti usando una spazzola e risciacquare sotto acqua corrente.

ATTENZIONE. L'apparecchio non deve essere pulito con panni o spugne abrasive, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo.

Tabella 1.

Regolazione della velocità	Uso
Posizione 1	- liquidi
Posizione 2	- prodotti con consistenza più densa - per mescolare liquidi e ingredienti solidi
Funzione a impulsi (tenere l'interruttore in posizione "P")	- tritare il ghiaccio - funzionamento breve

Tabella 2.

Cosa non si deve fare	Perché
Tritare spezie	Può danneggiare le parti in plastica della base (8)
Tritare solo ingredienti secchi (senza liquido)	Provoca surriscaldamento del motore, rischio di danneggiare la lama e tritatura non corretta
Tritare ossa, noccioli e prodotti molto duri	Rischio di danneggiare il contenitore (4), il coperchio (2), causare scheggiature o crepe, la lama può smussarsi, sovraccarico del motore
Montare albumi a neve	La lama affilata (7) non è adatta a questo scopo, nessun risultato, sovraccarico del motore
Preparare purè da prodotti duri (ad es. patate)	I prodotti amidacei (come le patate) possono diventare appiccicosi, si forma una consistenza densa che può bloccare il motore
Tritare frutta con noccioli o buccia molto dura	Rischio di danneggiare il contenitore (4) e le guarnizioni (3,6), oltre a una tritatura non corretta
Tritare carne cruda	Le fibre della carne cruda possono avvolgersi attorno alla lama (7), bloccare il meccanismo e causare sovraccarico e danni al motore
Versare liquidi sopra 80°C	Il liquido caldo può fuoriuscire e causare ustioni
Usare il contenitore per conservare o congelare alimenti	Gli alimenti possono danneggiare le guarnizioni – il contenitore non è progettato per conservazione o congelamento
Tritare prodotti non idonei	L'apparecchio è destinato solo agli alimenti – altri materiali possono danneggiarlo
Azionare il contenitore vuoto (senza ingredienti)	Può causare surriscaldamento e danni al motore
Superare il livello massimo di riempimento del contenitore	Rischio di surriscaldamento, schizzi e danni al motore o ustioni
Pulire le parti con oggetti metallici	L'alta temperatura e i detersivi possono danneggiare le parti in plastica e le guarnizioni





Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

BLENDER KIELICHOWY BK6 pieczęć sklepu: 1	OPIS NAPRAWY 1
data sprzedaży:	pieczęć punktu usługowego
BLENDER KIELICHOWY BK6 pieczęć sklepu: 2	OPIS NAPRAWY 2
data sprzedaży:	pieczęć punktu usługowego
BLENDER KIELICHOWY BK6 pieczęć sklepu: 3	OPIS NAPRAWY 3
data sprzedaży:	pieczęć punktu usługowego
BLENDER KIELICHOWY BK6 pieczęć sklepu: 4	OPIS NAPRAWY 4
data sprzedaży:	pieczęć punktu usługowego